



可持续发展问题 世界首脑会议



2002年8月26日至9月4日，南非约翰内斯堡

Distr.: General
22 July 2002
Chinese
Original: English/French

2002年7月17日加拿大常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上2002年6月23日至28日在加拿大汉密尔顿就“管理共有水资源”这一主题举行的会议来自30个国家的与会者通过的《关于管理共有水资源的汉密尔顿声明》(见附件)。

请将本函及其附件作为可持续发展问题世界首脑会议的文件分发为荷。

常驻代表

大使

保罗·海因贝克尔 (签名)

附件

管理共有水资源

朝向可持续越境沿岸生态系统

2002年6月23日至28日

加拿大安大略汉密尔顿

《关于管理共有水资源的汉密尔顿声明》

2002年6月28日

淡水和海洋社区的从业者和利益有关者——来自30个国家的400名与会者——于2002年6月23日至28日在加拿大汉密尔顿举行的“管理共有水资源”会议上聚集一堂，就有效管理越境沿岸生态系统和共有水资源的行动提出建议。

今天，世界人口有半数以上生活在离沿岸150公里内的地区。人口增长在居住、工业和文娱方面对这些宝贵而脆弱的生态系统的需求越来越大。世界沿岸，不管是海洋或淡水沿岸，都岌岌可危。

与会者确认目前我们充分执行综合沿岸管理的人力和体制能力有限。由于缺乏能力建设综合办法，加强水资源管理的努力受到妨碍。

与会者同意迫切需要在四个方面建设能力，这四个方面称为能力四大“支柱”：教育、培训和提高公众认识；体制和参与框架；衡量和了解沿岸生态系统；以及基础设施、产品和服务。此外他们还确认淡水和海洋沿岸生态系统未来可持续潜力将会受损，除非社会所有部门加强共同努力。

与会者表示坚决致力于《里约原则》，充分执行《21世纪议程》和《联合国千年目标》。

与会者根据其审议情况向2002年8月在约翰内斯堡举行的可持续发展问题世界首脑会议和2003年3月在京都举行的世界水论坛建议以下优先行动。

优先行动：

1. 必须更优先地在能力建设方面增加长期投资以促进综合沿岸管理，并特别着重共有沿岸生态系统。这是关键而迫切的必要行动。
2. 有效的沿岸生态系统综合管理必须配合综合能力建设。这就必须改善能力建设进程四大“支柱”的通盘协调以及改善海洋、沿岸和淡水生态系统的综合管理。
3. 能力建设的主要重点必须在社区一级。这是最直接的前进道路。

具体建议：

教育、培训和提高认识：必须进一步强调提高认识，特别是在社区一级。不过，同时也必须维持和加强教育和培训方案。

体制和参与框架：必须进一步强调地方一级参与决策，包括妇女参与决策。综合沿岸管理应该以生态系统为基础并辅以有效的司法间合作机制。

衡量和了解沿岸生态系统：必须采取传统监测以外的办法，包括加强社区参与。研究界必须支助新的办法，进一步强调地方一级的应用研究。

基础设施、产品和服务：沿岸地区仍然严重缺乏饮水供应和卫生。应强调社区一级的解决办法、创新伙伴关系和应用现有和大有可为的新技术。

向沿岸共同体提出的要求：

与会者促请北美大湖共同体继续提出创新的体制安排和其他机制，例如圆桌会议，并在能力建设和交流最佳办法方面发挥领导作用。

与会者促请国际沿岸生态系统共同体提出倡议，促使利益有关者共同交流管理共有水资源方面能力建设的经验，继续保留这次会议所带来的动力。